

№ 7. СЦЕНА И РОНДО ФАРЛАФА¹⁾

[Театр представляет пустынное местоположение]

Allegro $\text{♩} = 126$

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I. II (F)

4 Corni

III. IV (D)

2 Trombe (F)

3 Tromboni

Timpani (F, A, C)

НАИНА

ФАРЛАФ

Allegro $\text{♩} = 126$

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

1) В копии партитуры: „№ 5. Сцена Наины и Фарлафа“; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

Fl.

Ob.

Cl.

ФАРЛАФ [вбегает в испуге]

Recit.

Я весь дро .

Archi

10



ФАРЛ.

Archi

Trbn. II

III *sfz*
sfz

ФАРЛ.

мне! Что де-лать мне? О - пас-ный путь мне на-до-ел! И сто-ит ли то -

Арчи

mf *f*

20

Об.

Фг.

p *sfz*

ФАРЛ.

-го княжны у-милый-ый взор, чтоб за не-го про-ститься с жи-з-ни-ю?

Арчи

p *f*

Об.

Сл.

Фг.

p *sfz*

ФАРЛ.

Но кто там? Страшная старуш-ка за-чем и-дет сю-да?

30

1) В переложении: Фарл. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями. страш-на-я ста-руш-ка

1) Duettino
L'istesso tempo

Fl.

Fg.

НАИНА
По-верь, на-прас-но ты хло-по-чешь, И

Archi

div.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

И.
страх, и му-ки пе-ре-но-сись: Люд-ми-лу муд-ре-но сыс-кать!

Archi

40

1) В переложении подзаголовок „Duettino“ и указания „L'istesso tempo“ нет; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

H.

О-на да-ле-ко за-бе-жа-ла. Сту-пай до-

Archi

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

H.

- мой и жди ме-ня, и жди ме-ня: Рус-ла-на по-бе-диль, Люд-ми-лой о-вла-

Archi

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fg. a2

Cr. (F) (D) (F)

Trb. (F)

Trbn. (F)

Tr. (F)

H. - деть тебе я по-мо-гу.
ФАРЛАФ

Но кто же ты?

Archi

60

1) В копии партитуры у Trbn. I пауза; изменено по аналогии с т. 119.

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Cl. *p*

Fg. *mf*

Cr. (F)

Trb. (D)

Trbn. (F)

Tr. *sf*

ФАРЛ. (В сторону)

От стра-ха серд-це за-ми-ра-ет! Старушки злобна-я улыбка

Archi *p*

mf

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

ФАРЛ:

мне, верно, го - ре, го - ре пред - ве - ща - ет!

Arch:

1)
cresc.
cresc.
cresc.

70
cresc.

Фг.

ФАРЛ:

От - крой - ся мне: ска - жи, кто ты?

Arch:

1) Тт. 76-77. В переложении в этих тактах к ноте фа поставлен диез; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

Музыкальный фрагмент с нотными записями для различных инструментов и вокалистов. Включены следующие инструменты и партии:

- Фг.** (Fagott) - верхняя и нижняя партии.
- ФАРЛ.** (Фарисейский орган) - партия.
- Archi** (Архи) - струнные инструменты, включая скрипки и виолончели.
- Fl.** (Флейта) - партия.
- Об.** (Обойщик) - партия.
- Cl.** (Кларнет) - партия.
- Н.** (Натянутый струнный инструмент, например, контрабас) - партия.


Вокальные партии с текстом на русском языке:

Ска- жи, кто ты? Ска- жи, кто ты?

НАИНА
Зачем тебе-то знать? Не спрашивай, но слушай.

Сту- пай до- мой и жди ме- ня!

90

1) В переложении: Н. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.
 сту- пай до- .

17

Н. Рус-ла-на по-бе-дить, Люд-милой о-вла-деть те-бе я по-мо-

Archi

F1.
Ob.
Cl.
Fg.

Cr.
Trb.
Trbn.

Н. - гу. Рус-ла-на по-бе-дить, Люд-милой о-вла-деть те-бе я по-мо- гу... (в сторону)

ФАРЛ.

Archi

Fl. *pp*

Ob. *p* *pp*

Cl. *p*

Fg. *a2* *mf* *sf* *mf* *sf*

Cr. (F) *sf*

Trbn. (D) *sf*

Trb. (F)

Trbn. *sf* *sf* *sf*

Tr. *sf* *sf* *sf*

Н.

ФАРЛ. *mf* *sf* *mf* *sf*

...я тре-во-га мне! Старушки взор меня смущает,

Арчи *mf* *sf* *mf* *sf*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Cl. *p*

Fg. *a2* *mf* *sf*

Cr. *sf*

Trb. (F)

Trbn. *sf*

Trp. *sf*

H.

ФАРЛ. *mf* *sf*

Archi *mf* *sf*

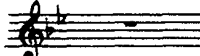
не ме не е о пасно го пу ти... 0 -

Musical score for orchestra and voice, measures 18-23. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Horns (Cr.), Trumpets (Trb.), Trombones (Trbn.), and Strings (Arch.). A vocal line with Russian lyrics is also present.

Lyrics: - пас - но - го, о - пас - ного ну - ти... О, сжался надомной!.. И ес - ли ты можешь

Measure 18 is marked with a box containing the number 18.

Performance markings include dynamics such as *[f]*, *[sf]*, *p*, *mf*, *sf*, and *cresc.*, as well as articulation like *a2* and *p*.

1) В копии партитуры: V. I ; в настоящем издании по аналогии с т. 73.

Фг. 

ФАРЛ. 

в го - ре мне по - мочь, от - крой - ся, на ко - нец, ска - жи, кто ты, ска - жи, кто

Archi 

130

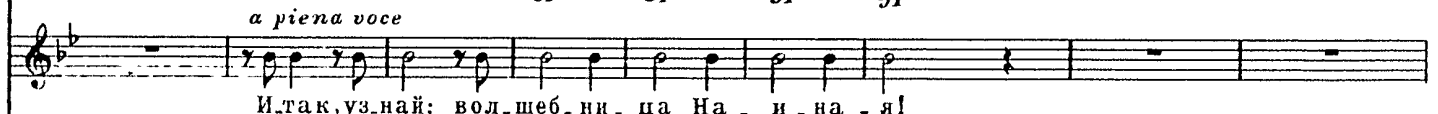
Ob. 

Фг. 

Cr. 

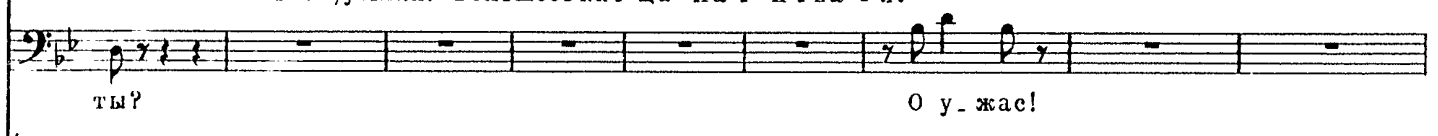
Trbn. 

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Н. 

а piena voce

И так, узнай: вол - шеб - ни - ца На - и - на - я!

ФАРЛ. 

ты? О у - жае!

Archi 

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

140

Ob.

Fg.

Н.

(Насмешливо)

Но не страшись ме-ня! Кте.бе я бла-го-склон.на! Ступай до-мой

Archi

19

150

F1.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

Н.

и жди ме-ня: Люд-ми-лу у-не-сем тай-ком, и Све-то-вар за под-виг твой

Archi

I

Ob. *sfpp*

Fg. *sfpp*

Trbn. III *sfpp*

H. *sfpp*

отдасте_бе е_е в су_пру_ги. Ру_с_ла_на я сма_ню вол_шеб_ством, в се_дь_мо_е

Archi

160

Fl.

Ob. I *ff*

Cl. *ff*

Fg. *sfpp* *ff*

Trbn. *sf*

H. *sf*

(Исчезает)

цар_ство за_ве_ду: по_гиб_нет он без ве_сти!

Archi

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

H.

ФАРЛАФ

О, радость! Я знал, я чувствовал за-ра-не, что мне лишь сужде-но свершить столь славный подвиг!

Archi

p *sf* *sf* *sf*

p *sf* *sf* *sf*

p *sf* *sf* *sf*

p *sf* *sf* *sf*

p *sf* *sf* *sf*

Рондо

Vivace assai $\text{♩} = 176$

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I. II (F)

4 Corni

III. IV (D)

2 Trombe (F)

3 Tromboni

Timpani (F, A, C)

ФАРЛАФ

Бли - зок уж час тор-же - ства мо - е - го: не - на -

Vivace assai $\text{♩} = 176$

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ФАРЛ.

Archi

а2 [simile]

(F) (D) (F)

f sf p sfp

p f sf

p f sf

[>] f sf

b tr sf p

b tr sf p

b tr sf p simile

b tr sf p simile

f sf [p]

вист - ный со - пер - ник уй - дет да - ле - ко от нас! Ви - тязь, на - пра - сно ты

Fl. I

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

ФАРЛ.

и щель княж - ну, до не - е не до - пу - стит вол - шеб - ни - цы власть те - бя. Люд -

Archi

20

Fl. *[p] dolce* *[p]*

Ob.

Cl. *p dolce*

Fg. *p dolce* 1)

Gr. (F) I III. IV (D)

Фарл. *[p]*

Arch. *p*

ми - ла, на - пра - сно ты пла - чешь и сто - нешь и ми - ло - го серд - ну на - пра - сно ты ждешь: ни

20

Fl. *[p]* *[p]*

Ob.

Cl.

Fg. *[p]*

Gr. (F) I (D) III IV

Фарл. *[p]*

Arch. 2)

воп - ли, ни сле - зы - ни - что не по - мо - жет! Сми - рись - ся пред вла - стью На - и - ны, княж - ня!

30

1) Тт. 21-24, 29-32, 163-166, и 171-174. Во всех изданиях:

Fg. В копии партитуры

Сг. III. IV

Фаготы и валторны III и IV изложены в этих тактах иначе, причем в репризе (выписанной полностью) изложение точно совпадает с экспозицией. Видимо, это не ошибка кописта, а определенный замысел. В настоящем издании текст перечисленных тактов изложен в соответствии с копией партитуры.

2) Тт. 25-27 и 167-169. В копии партитуры: с тт. 17-19 и в соответствии со всеми изданиями.

Vc.

Cb.

; в настоящем издании по аналогии

Fl. *p* *f*

Oboe *p* *f*

Cl. *p* *f*

Fg. *a2* [*simile*] *p* *f*

Gr. *(F)* *sf p* *sf p* *pp* *f*

Trb. *(D)* *sf* *pp* *f*

Trbn. *(F)* *sf p* *pp* *f*

Trp. *sf* *p* *f*

ФАРЛ. *sf* *p* *f*

Бли_зок уж час тор_же_ства мо_е_го: не_на_вист_ный со_пер_ник уй_дет да_ле_ко от нас!

Archi *sf p* [*simile*] *tr* *f*

Fl. [p] f

Ob. [p] f

Cl. [p] f

Fg. a2 [simile] [p] f

Cr. (F) (D) sfpp f

Trbn. (F) sfpp f

Trbn. p f

ФАРЛ. sf p f

Ви_тазь, на_пра_сно_ты и_щещь княж_ну, до не_е не до_пу_стит вол_шеб_ни_цы власть те_бя.

Arch. sf p [simile] f

trb trb tr

21

Fl. *f* *P [leggiero]*

Ob.

Cl.

Fg. *f* *[p]*

Cr. *(F) I sf mf [p]*

Trb. *(F)*

Trbn. *sf mf*

Trp.

ФАРЛ. Рус - лан, за - будь ты о Люд - ми - ле!

Archi *f p pizz.*

f p

II/7

Fl. *f* *p dolce*

Fg. *ff*

Cr. (F) I *sfmf* III *sfmf* *p*

Trbn. *sfmf* *p*

ФАРЛ. *dolce*

Люд - ми - ла, же - ни - ха за - будь! При

Archi *f* *p*

60

Fl. *p dolce* *p dolce*

Ob. *p dolce*

Fg. *p*

ФАРЛ. *legato*

мыс - ли об - ла - дать княж - ной, серд - це ра - дость о - шу - ща - ет и за - ра - не -

Archi *p*

Fl. 22 *I p dolce*

Ob. *I p dolce*

Cl. *pp* *I p*

Fg. *p*

ФАРЛ. *е вку - ша - ет сла - дость ме - сти и люб - ви. Серд - це*

Archi

80

Fl. *I p*

Ob. *I p*

Cl. *I p*

Fg. *p*

ФАРЛ. *ра - дость о - щу - ща - ет и за - ра - не - е вку - ша - ет сла - дость ме - сти и люб - ви.*

Archi

90

Fl.

Ob.

Cl.

Fg. *a2* [*simile*]

Cr. (F) (D)

Trb. (F)

Trbn.

Tr. ¹⁾

ФАРЛ.

Бли_з_о_к у_ж час тор_же_с_тва мо_е_го: не_на_вист_ный со_пер_ник уй_дет да_ле_ко от нас!

Archi

100

¹⁾ Тт. 97 и 99. В копии партитуры у Тр. паузы; в настоящем издании по аналогии со всеми подобными тактами копии партитуры и в соответствии со всеми изданиями.

Fl. Ob. Cl. Fg. Cr. Trb. Trbn. Trp.

ФАРЛ.

Ви тивъ, на пра-сно ты и щешъ княж-ну, до не-ё не до-пу-стит вол-шеб-ни-цы власть те-бя.

Archi

1) Тт. 109-110. В переложении : Фарл. ; в настоящем издании по аналогии со всеми подобными тактами в переложении.

23

Fl. I *mf*

Ob. *sf [p]*

Cl. *[p]*

Fg. *a2* *[p]*

Cr. III, IV (D) III *sf [p]*

ФАРЛ. В за - бо - тах, в тре - но - ге, до - са - де и гру - сти

Archi *mf* *[p]* *mf*

pizz. *p* *arco* *[p]* *arco* *[p]*

120

Fl. I *mf*

Ob. *[p]* *sf [p]*

Fg. *a2* *sf [p]* *a2* *[f]*

Cr. III, IV (D) III *[p]*


ФАРЛ. ски - тай - ся по све - ту, мой храб - рый со - пер - ник!


Archi *[mf]* *[p]* *mf* *[p]* *mf*

[p] *[p]* *[p]* *[p]* *[p]*

pizz. *[p]* *arco* *[p]* *pizz.* *[p]*

[f] *[p]* *[f]* *[p]* *[f]*

1) В конце партитуры: Fl. I  ; изменено по аналогии с тт. 125 и 133.

2) В копии партитуры: Фарл.  ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

Fl. *mf*

Ob. *p* *sfmf*

Fg. *a2* *p*

Cr. (F) (D) *I* *sfmf* *III*

Trbn. *II* *sfmf* *III* *sfmf*

ФАРЛ. *f* *p*

Арки *p* *mf* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

130 [p]

Fg. *a2*

Trbn. *II* *III* *sf* *p* *sf* *p*

ФАРЛ. *p*

Арки

140

2424 а

Бей-ся с вра-га-ми, вле-жай на твер-ды-ни! Не тру-дись и не за-
 бо-тись, я на-ме-ре-ний до-стиг-ну, в зам-ке де-дов о-жи-да-я по-ве-ле-ния На-и-ны.

24

Ob. *p dolce*

Fg. *p*

Cr. III.IV (D) *p [dolce]*

Trbn. *p* II *sf > p* III *sf > p*

ФАРЛ. *p*

Не-далек же-лая-ный день, день востор-га и люб-ви.

Люд-арго

Archi *p arco*

150

p

Fl. *p dolce*

Ob. *p dolce* [p]

Cl. *p dolce*

Fg. *p dolce*

Cr. I (F) III.IV (D) *p dolce*

- ми - ла, на пра-сно ты плачешь и сто-нешь и ми - ло го серд-цу на пра-сно ты ждешь: ни

Archi *p*

160

Fl. *p* [p] I

Ob. *p*

Cl. *p*

Fg. *p*

Cr. (F) I

(D) III *p*

Trb. (F) [p]

Trbn.

Tr.

ФАРЛ.

воп_ли,ни сле_зы-ни-что не по_мо_жет! Сми_ришь_ся пред вла_стью На_и_ны, княж_на!

Archi

1)

Fl.

Ob.

Cl.

2)

sf

a2

[*simile*]

p

f

sf p

(F) *sf p*

(D) *pp*

Cr.

Trb.

(F) *sf p*

pp

Trbn.

p

f

Tr.

sf

p

f

ФАРЛ.

f > [.]

Бли - зок уж час торже-ства мо-е - го: не на-вист-ный со-пер-ник уй-дет да-ле-ко от нас!

f *p*

sf *p*

Archi

[.] *sf p* [*simile*]

[.] *sf p* [*simile*]

sf *p*

sf *p*

180

1) В копии партитуры указание купюры до т. 264.

2) В копии партитуры у Cl. пауза. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg. a.2 [.] [simile]

Cr. (F) (D) sf fp pp

Trb. (F) sf fp pp

Trbn.

Tr.

ФАРЛ. 1)

Ви- тязь, на- прас- но ты и- щещь княж- ну, до не- е не до- пус- тит волшеб- ницы власть те- бя. В за-

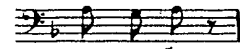
Archi

sf p [.] [simile]

sf p [.] [simile]

sf p [.] [simile]

sf p [.] [simile]

1) В изд. Ш. и Г. в этом такте изменена партия Фарлафа:  Далее в этих изданиях следуют

власть те- бя.
63 такта, являющихся повторением тт. 49-111. В копии партитуры, в изд. Ю. и в переложении этой вставки нет; в соответствии с этим ее нет и в настоящем издании.

25

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p sf p sf p sf p*

Fg. *a2 sf p [simile] sf p sf p*

Cr. (F) *sf p sf p sf p sf p*
(D)

Trb. (F) *sf sf sf sf*

Trbn. *sf sf sf sf*

Trp. *sf sf sf sf*

ФАРЛ.
- бо - тах, тре - во - ге, до - са - де и гру - сти ски - тай - ся по све - ту, мой храб - рый со - пер - ник,

Archi *sf p [simile] sf p sf p sf p sf p*

бей-ся с врага-ми, взле-зай на твер-ды-ни! Втре-во-ге, до-са-де и гру-сти ски-тай-ся по

1) В копии партитуры:

; в настоящем издании по аналогии с т. 214.

2) В копии партитуры: Cr. I-II

; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

Fl. 7

Ob.

Cl. a2

Fg.

Cr. (F) (D)

Trb. (F)

Trbn.

Tr. (F)

ФАРЛ.

све - ту, мой храб - рый со - пер - ник, бей - ся с вра - га - ми, взле - зай на твер - дыни! Не тру -

Archi

210

Fl. I

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

Trbn.

Trp.

ФАРЛ.

- дьясь и не за-бол-тяться, я на-ме-ре-ний до-стиг-ну, в за-мке де-дов о-жи-да-я по-ве-ле-ни-я На-

Archi

Fl. *f* *p* *f* *p*

Ob. *f* *p* *f* *p*

Cl. *f* *p* *f* *p*

Fg. *f* *p* *f* *p*

Cr. *f* *p* *f* *p*

Trb. *f* *p* *f* *p*

Trbn. *f* *p* *f* *p*

Tr. *f* *p* *f* *p*

ФАРЛ. *f* *p* *f* *p*

- и - ны, по-ве-ле-ни-я На-и-ны! Не трудясь и не за-бо-тясь, и на-

Arch. *f* *p* *f* *p*

1) Тт. 223-227. В копии партитуры:

Ob. 230

Cl. 230

В настоящем издании в соответствии со всеми

изданиями. То же в тт. 239-241.

Fl. I

Ob. I

Cl. I

Fg. I

Detailed description: This block contains the first four staves of the orchestral score. The Flute (Fl.) and Bassoon (Fg.) parts feature melodic lines with slurs and accents. The Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.) parts provide harmonic support with sustained notes and some melodic movement. Dynamics include *f* and *pp*.

Cr.

Trb. (F)

Trbn.

Detailed description: This block contains the next three staves. The Horns (Cr.) part shows sustained notes with dynamics *f* and *pp*. The Trumpets (Trb.) play a rhythmic pattern of quarter notes. The Trombones (Trbn.) provide harmonic support with sustained notes and dynamics *f* and *pp*.

Tr.

Detailed description: This block contains the Timpani (Tr.) staff, which has a few notes with a trill-like ornament and dynamics *f* and *pp*.

ФАРЛ.

- ме-ре-ний до-стиг-ну, в зам-ке де-дов о-жи-да-я по-ве-ле-ни-я На - н - ны, по-ве-

Detailed description: This block contains the vocal soloist's part (ФАРЛ.). The lyrics are: "- ме-ре-ний до-стиг-ну, в зам-ке де-дов о-жи-да-я по-ве-ле-ни-я На - н - ны, по-ве-". The melody is in a lower register with some grace notes.

Archi

Detailed description: This block contains the string section (Archi) staves. The strings play a rhythmic pattern with trills (tr) and dynamics *f* and *pp*. The score includes various chord changes and dynamics.

Più mosso

Fl. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Fg. *p* *f*

Cr. (F) (D) *p* *f*

Trb. (F) *p* *f*

Trbn. *p* *f*

Tr. *p* *f*

Più mosso

ФАРЛ. *p* *f*

— ле — ни — я На — и — ны! Бли — зок час тор — же — ства мо — е — го!

Арчи *p* *f*

Fl. Ob. Cl. Fg.

Cr. Trb. Trbn.

Tr.

ФАРЛ.

Бли-зок час тор-же-ства мо-е-го. Не-на-вист-ный со-пер-ник уй-дет да-ле-

Archi

Fl. I

Ob.

Cl. I

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

ФАРЛ.

- ко от вас, не_на_вист_ный со_пер_ник уй_дет да_ле_ко, да_ле_ко от

Archi

27

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Тр.

ФАРЛ.

на! Бли-зок час тор-жест-ва мо-е-го! Бли-зок час тор-жест-ва мо-е-

Archi

270

1) Тт. 269-272. В копии партитуры у Cl. паузы; изменено по аналогии с тт. 251-254.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ФАРЛ.

Archi

го: не на вист.ный со пер.ник уй-дет да-ле-ко от нас, не на вист.ный со

1) Тт. 274-275. В конце партитуры у Тр. паузы; изменено по аналогии с тт. 256-257.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Detailed description: This block contains the musical staves for the woodwind section. The Flute (Fl.) part starts with a melodic line that is sustained across several measures. The Oboe (Ob.) part provides harmonic support with sustained notes. The Clarinet (Cl.) and Bassoon (Fg.) parts have more rhythmic and melodic activity, with some notes marked with a first fingering (1) and a breath mark (b). Dynamics include *ff* (fortissimo).

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

Detailed description: This block contains the musical staves for the brass section. The Cornet (Cr.) part has two staves, with notes in F and D. The Trumpet (Trb.) part has notes in F. The Trombone (Trbn.) part has notes in Bb and F. The Trombone (Trp.) part has notes in Bb and F. Dynamics include *ff* (fortissimo).

ФАРЛ.

пер-ник уй-дет да-ле-ко, да-ле-ко от нас, уй-дет

Detailed description: This block contains the vocal line for the Farl singer. The lyrics are: "пер-ник уй-дет да-ле-ко, да-ле-ко от нас, уй-дет". The melody is simple and rhythmic, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Archi

Detailed description: This block contains the musical staves for the string section. The strings play a rhythmic accompaniment with some melodic lines. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

ФАРЛ.

да - ле - ко, да - ле - ко от нас!

Арчи

This page of a musical score, labeled 332 and II/7, features the following parts and staves:

- Fl.** (Flute): Single staff with melodic lines.
- Ob.** (Oboe): Single staff with melodic lines.
- Cl.** (Clarinet): Single staff with melodic lines.
- Eg.** (Bassoon): Single staff with melodic lines.
- Cr.** (Cor Anglais): Two staves, with dynamics markings **(F)** and **(D)**.
- Trb.** (Trumpet): Single staff with dynamics marking **(F)**.
- Trbn.** (Trombone): Two staves.
- Tr.** (Tuba): Single staff with a **tr** (trill) marking.
- Ф А Р Л.** (Percussion): Single staff.
- Аrch.** (Strings): Four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass).

The score is written in a common time signature and includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

[Фарлаф уходит. Перемена декорации]

ФАРЛ.

Archi

№ 8. Ария Руслана ¹⁾

[Театр представляет пустыню. Вдали туман. Видны разбросанные остатки оружия: копье, щит, шлем и мечи.]

Moderato $\text{♩} = 83$

2 Flauti

Oboe

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (E)

4 Corni

III. IV (D)

2 Trombe (E)

3 Tromboni

РУСЛАН

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

3) *pp*

Moderato $\text{♩} = 83$

2)

¹⁾ Сохранилась часть автографа партитуры Арии Руслана (214 тт.). На заглавном листе имеется надпись: „Действие 2-е. Ария Руслана. № 6. 1 сентября 1840 года. Новоспасское“. В переложении Ария Руслана помечена „№ 8“.

²⁾ Тт. 6-10 в копии партитуры и в изд. Ш.:

Fl.

C. ingl.

Fg.

Cr. I. II (E)

Archl

В настоящем издании в соответствии с автографом партитуры, переложением и изд. Г. и Ю.

³⁾ В копии партитуры и во всех изданиях у Ст. I. *pp*; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры

Fl. ¹⁾

C. i.

Fg.

Cr. I. II (E)

РУСЛ. (Входит Руслан)

Archi ²⁾ sul G

10

1) Тт. 15-17. В копии партитуры и изд. Ш.:

Fl.

C. ingl.

Fg.

Cr. I. II (E)

Trb. (E)

Archi sul G

В настоящем издании в соответствии с автографом партитуры, переложением и изд. Г. и Ю.

2) Тт. 19-26. В автографе партитуры у Archi цепные лиги.

28

C. I.
Fg.
Cr.
Trb.

РУСЛ. *Recit. maestoso*

О по_ле, по_ле! Кто те_бя у_се_ял мерт_вы_ми ко_

Archi

C. I.
РУСЛ.

- стя - ми? Чей борзый конь те_бя топтал в по_следний час кро_ва_вой

Archi

1) Тт. 24-26. Во всех изданиях: Fg.  ; в настоящем издании в соответствии с автографом и копией партитуры.

РУСЛ. бит-вы? Кто на те-бе со сла-вой пал? Чьи не-бо слы-ша-ло мо-лит-вы?

Archi

40

С. i.

РУСЛ. *sostenuto* Зачем же, по-ле, смол-кло ты и по-рос-ло тра-вой заб-вень-я?

Archi *sul G*

50

РУСЛ. -пал? Зачем же по-ле смол-кло

Archi

1) Тт. 40-41. В автографе партитуры зачеркнуто:

Archi

2) Тт. 40-41. В автографе партитуры: Вс. е Сб.

; в настоящем издании

первые четыре ноты залигрованы в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

29

Fl.

Ob.

C. i.

Fg.

Cantabile assai

РУС'.

стру - ны гром - ки - е ба - я - нов не бу - дут го - во -

Archi

¹⁾ pp

mf

70

Fl.

Ob.

C. i.

Cl.

Fg.

pp

РУСЛ.

- рить о нем, и стру - ны гром - ки - е ба - я - нов не

Archi

f

mf

¹⁾ Тт. 68-79. Оттенки у Archi поставлены по автографу партитуры.

Fl. C. i. Cl. Fg. Cr. Русл. Archi

бу - дут го - во - рить о нем, не бу - дут, не

C. i. Cl. Fg. Cr. Русл. Archi

бу - дут го - во - рить о нем! Не

Colla parte *lunga assai* *dolce* *[pp]*

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Fg.

Cr. (E)

Trb. (E)

Русл.

бу-дут, не бу-дут го-во-рить о нем!

Colla parte *lunga assai* *pp*

Арчи

80 *pp*

Recitativo
Moderato

Русл.

Но добрый меч и щит мне нужен, на трудный путь я безоружен. И палмой

Арчи

sf *p*

1) В копии партитуры и во всех изданиях: Русл. ; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры, автографом отдельной партии Руслана и переложением.

2) Тт. 87-90. Точки (staccato) у Archi добавлены по автографу партитуры; в копии партитуры и во всех изданиях их нет.

Andante maestoso

Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cr.
Trb.
RUSL.
1)
конь, дитя войны, и щит, и меч раздроблены!
(Руслан вооружается копьем, щитом и другими конь, дитя войны, и щит, и меч раздроблены!)
Andante maestoso
Archi
90 *f*
mf risoluto
mf risoluto

¹⁾ Тт. 91-93. В копии партитуры:

Русл.
и щит и меч раздроблены!
Приписан вариант: Русл.
Archi

В т. 91 аккорд на первой четверти зачеркнут, в конце т. 93 имеется пометка „Vi-“; далее в копии партитуры, видимо, был изъят ряд листов, вследствие сделанной купюры. Следующий сохранившийся лист в копии партитуры начинается с такта совпадающего с т. 197; этот такт и следующие за ним 5 тактов зачеркнуты. В т. 203 имеется пометка „-de“ (конец купюры). Отсюда текст копии партитуры сохранился до конца II действия.

Fl. *mf* *p*

Ob. *p*

Cl. *mf* *p*

Fg. *mf* *f*

Gr. (E) (D)

Trbn. II *sf* *mf* III *f*

доспехами; вооружась, ищет меч, но все, попадающиеся ему в руки, легки, и он бросает их с пренебрежением.)

РУСЛ.

Arch. *mf* *sf* [*mf*] *ff* *ff* *ff*

100 [*mf*]

Fl. *mf* *p*

Ob. *p*

Cl. *mf* *p*

Arch. *mf* *sf* [*mf*] *ff* *ff* *ff*

110

1) Во всех изданиях: Cl. ; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры.

Allegro con spirito

Allegro con spirito

virbato

РУСЛ. *ff* Дай, Пе-рун, бу-лат-ный меч мне по ру-ке, бо-га-тырский, за-ка-лен-ный в бит-вах

120

1) Тт. 114-121. Акценты и лигатура у деревянных духовых и струнных инструментов приведены к единству по аналогии с тт. 203-210 автографа партитуры.

2) Тт. 116-117. В автографе партитуры: Cr. I. II ; изменено по аналогии с тт. 205-206 автографа партитуры и в соответствии с копией партитуры.

3) В автографе партитуры: Vle ; в копии партитуры: Vle ; изменено по аналогии с т. 206 автографа партитуры.

4) В автографе и копии партитуры: Trbn I. II. III | ; изменено по аналогии с т. 207 автографа партитуры.

5) В автографе партитуры зачеркнутый вариант. См. том 14 доп.

6) Тт. 121-122. В автографе партитуры Cr. I. II a 2, изменено по аналогии с тт. 210-211 автографа партитуры.

1)

ff

mf

sf

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

русл.
меч, в ро - ко - ву - ю бу - рю гро - мом ско - ван - ный! Чтоб вра - гам в гла - за он гро -

1) Тт. 124-130. В копии партитуры партии деревянных и медных духовых инструментов изложены иначе. См. том 14 доп. В настоящем издании в соответствии с автографом партитуры.

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. A.

Cl. Bb. *ff*

Fg. *ff*

Cr. (E) *ff*

Trb. (E)

Trbn. *f*

Русл. *ff*
 - зой бли-стал, чтоб их у-жас гнал с по-ля рат-но-го, чтоб вра-гам он гро-зой бли-

Archi *arco ff*

130 *ff*

¹⁾ В конце партитуры далее следует такт, соответствующий т. 221. В настоящем издании в соответствии с автографом партитуры, переложением и всеми изданиями.

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

Cr. (E) *ff* *sfp* *pp*

Trb. (E) *ff*

Trbn. *ff*

РУСЛ. (италоно)

- стал! О, Люд - ми - ла, Лель су - лия нам ра - дость.

Archi

sf p *sf* *2) p div.* *p*

140

V. I

V. II

Vle

Vc. e Cb.

1) В автографе партитуры зачеркнуто:

2) Т.т. 138-152. В автографе партитуры у Vle цепные лиги.

Ob. *pp*

C. I. *pp*

РУСЛ.
Серд - це ве - рит, что прой - дет не - на - стье, что смяг.

Archi

150

Fl.

C. I.

Fg.

РУСЛ.
чен - ный рок от - даст мне и лю - бовь тво - ю, и лас - ки

Archi

160

1) Тт. 158-174. В автографа партитуры у Vle цепные лиги.

Fl. Cl. Русл. Archi

pp

и у - се - ет жизнь мо - ю цве - та -

Fl. Ob. Cl. Fg. Русл. Archi

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

animandosi e piu con forza

Русл. - ми. Нет, не - дол - го ли - ко - вать вра -

cresc.

cresc.

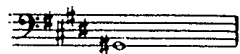
cresc.

cresc.

cresc.

cresc. 170 2)

1) Т.т. 166-168. В автографе партитуры партия Cl. I поручена Cl. II и наоборот; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

2) В переложении, в басу: ; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры и всеми изданиями.

3) Т.т. 174-175. Во всех изданиях: Fl. ; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры.

31

Fl. *ff*

Ob. *ff*

C. i.

Cl. *ff*

Fg. *ff* a2

Cr. (E) *ff*

Trb. (D) *f*

Trbn. (E) *f*

русл. *risoluto*

- гу. Дай, Пе-рун, бу-лат-ный меч мне по ру-ке, бо-галтырский, за-ка-лен-ный в бит-вах меч, в ро-ко-

Archi *risoluto* *ff*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trbn.

Русл.

1)

con forza

- ву - ю бу - рю гро - мом ско - ван - ный! Ч то б вра - га м в гла - за он гро - зой бли - стал, ч то б их

Archi

pizz.

f

pizz.

f

pizz.

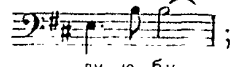
f

pizz.

f

pizz.

f

1) В автографе партитуры и в автографе отдельной партии Руслана: ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями. - ву - ю бу -

Об.

Fg.

III. IV(D)

Cr.

Русл.

ужас гнал с по_ля рат_ного! Как ле_тучий прах я рас_се_ю их, баш_ни мед_ные не за_

Archi

190

F1.

Cl.

Русл.

-щи та им! По_мо_ги, Не_рун, по_ра_зить вра_гов! Ча_ры страш_ные не сму_

Archi

Fl.

Ob.

Cl. I.

Cl. II.

Fg.

Cr. (E) (D)

Trb. (E)

Trbn.

Русл.

Archi

210

215

ff

mf

sf/p

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

pizz.

mf

2) 1)

3)

1) В автографе партитуры: V. II ; изменено по аналогии с партией V. I.

2) Тт. 213-215. В автографе партитуры: Fl. ; изменено по аналогии с тт. 124-126.

Cl. ; изменено по аналогии с тт. 124-126.

3) Тт. 214-215. В автографе и копии партитуры у Cr. I, II паузы; изменено по аналогии с тт. 125-126 автографа партитуры.

Fl.

Ob.

Cl. i.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Русл.

Archi

1)
- гамвгла_за он гро_зой бли_стал, чтоб их ужа_сгнол с по_ля рат_ного! Чтоб вра_гам в гла.

220

1) Тт. 216-219. В копии партитуры у Fg. паузы; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

Fl.

Ob.

Cl. I.

Cl. II.

Fg.

Cr.

Trbn.

Русл.

Archi

Cl. I.

Fg.

Русл.

Archi

за он гро - зой бли - стал, чтоб их у - жа с гнал с по - ля ра - тно - го!

1) (pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

(pizz.)

О, arco

p arco

p arco

p arco

p arco

p arco

е spianato

Люд - ми - ла! Лель су - лил мне ра - дость. Серд - це ве -

230

1) В т. 223 „pizz.“ и в т. 229 „arco“ поставлено в соответствии с копией партитуры; во всех изданиях в т. 223 „arco“.

2) Во всех изданиях: Trbn.

; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

1) *pp*

Fl.

C. I.

Cl.

Cr. I, II (E)

Русл.

- рит, что прои-дет не - на - стье, что смягчен.ный рокот-даст мне и лю-

Archi

240

2) *pp*

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Fg.

Русл.

- бовь тво-ю, и лас-ки и у - се - ет жизнь мо - ю цве - та - ми.

Archi

3) *pp*

250 260

1) В копии партитуры написано: „rit.“

2) Тт. 252-267. В копии партитуры у деревянных духовых инструментов цепные лиги.

3) Тт. 253-266. В копии партитуры у V-le и Vc. цепные лиги.

Più animato

Fl. [f]

Ob. [f]

C1

Cl. [f]

Fg. [f]

(E)

Cr. [mf]

(D)

Trb. [f]

(E)

Trbn. [f]

РУСЛ. *f*

Нет, не дол - го ли - ко - вать вра - гу! Тщетно волшебная си - ла

Più animato

Archi [f]

Fl.

Ob.

Cl. i.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

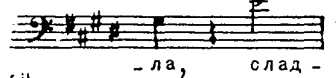
Trbn.

Русл.

Archi

280 [f]

1) Тт. 275-276. В копии партитуры: Cl. ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

2) В копии партитуры и во всех изданиях Русл. ; в настоящем издании в соответствии с переложением.

34

Fl.

Ob.

C. i.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Русл.

Arch.

f

risoluto con forza

Всер - дце, любн - мом то - бо - ю, ме - ста не дам я тос -

The musical score is arranged in systems. The top system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. i.), Clarinet in C (Cl.), and Bassoon (Fg.). The second system includes Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Trb.), and Trombone (Trbn.). The third system is for the Russian voice (Русл.) with lyrics: *- ке. Все со - кру - шу пред со - бо - ю,*. The bottom system is for the strings (Archi), including Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Dynamics include *ff* and *sf*. Performance markings include *v* and *v^a*. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the woodwinds section includes Flute I (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. i.), Clarinet I (Cl.), and Bassoon (Fg.). Below them are the brass instruments: Horns (Cr.), Trumpets (Trb.), and Trombones (Cr.). The string section (Арчи) is at the bottom, with parts for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. A vocal soloist (Русл.) is positioned above the strings. The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The vocal line includes the Russian lyrics: "лишь бы мне меч по ру-ке!". The orchestration features various dynamics such as *sf* (sforzando) and *f* (forte), and includes performance markings like *a2* (second octave) and *[v]* (vibrato). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, often with triplets and slurs. The brass instruments provide harmonic support with sustained notes and dynamic accents.

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (C. i.), Clarinet in A (Cl.), Bassoon (Fg.), and Contrabassoon (C-fg.). The second system includes Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Trb.), and Trombone (Trbn.). The third system is for the Russian vocal soloist (Русл.). The fourth system is for the strings (Archi). The score contains various musical notations including triplets, accents, and dynamic markings. A Russian vocal line with lyrics is present in the third system.

[Туман проясняется. Вдали видна громадная голова.
Внутри ее помещается хор]

310

1) В копии партитуры надпись: „Contr. Fag. col Fag. 2-do“; в последующем изложении сцены с Головой и Финала II действия партия C-fg. не вписана. Во всех изданиях она нотирована октавой выше партии Fg. II. Основываясь на записи в копии партитуры партии C-fg. в увертюре, в настоящем издании партия C-fg. нотирована в той же октаве, что и партия Fg. II.

№ 9 СЦЕНА С ГОЛОВОЙ

(Хор в Голове)

Andante sostenuto $\text{♩} = 54$

2 Flauti

Oboe

Corno inglese

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (Es)

4 Corni

III. IV (D)

2 Trombe (Es)

3 Tromboni

Timpani (C, G)

Andante sostenuto $\text{♩} = 54$

РУСЛАН

Тенора [p]

[ГОЛОВА] (ХОР) Кто здесь блуждает? Пришлец безрассудный! Прочь! Не тревожь позабытых ко-

Басы [p]

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

pizz.

f pizz.

f pizz.

f pizz.

f pizz.

f

1)

C.i. Cl. Fg. C-fg.

ГОЛОВА
Т. Б.
стей! Тле-ю-щих ви-тя-зей сон не-про-буд-ный я сте-ре-гу от не-зван-ных го-

10

Recit. 35

F.l. C.i. Cl. Fg. C-fg.

РУСЛ

ГОЛОВА
Т. Б.
стей! Встреча чудесна-я, вид не-по-нят-ный!

10

ГОЛОВА
Т. Б.
стей! Прочь! Не тре-ножь бла-го-

Archi

arco mf arco mf arco mf arco pizz. f

20

C.i. Cl. Fg. C-fg.

ГОЛОВА
Т. Б.
род-ных ко-стей! Тле-ю-щих ви-тя-зей сон бла-го-дат-ный я сте-ре-гу от не-зван-ных го-стей!

30

Cl. A muta in B

1) Тт. 9-16. В копии партитуры у деревянных духовых инструментов цепные лиги. То же в тт. 21-32.

1)

Fl.

Ob.

Fg.

C-fg.

Cr.

III, IV(D)

[Голова дуэт губами. Поднимается буря.]

Archi

arco

[p]

pp

(B)

a2

pp

II

III

pp

pp

pp

1) Т.т. 33-49. В копии партитуры и у изд. Ш. и Г. оттенки поставлены недостаточно ясно и последователь-
но. В настоящем издании в соответствии с изд. Ю. 2424 а

dim. II/9

1) (Руслан поражает)

1) Т.т. 49-54. Во всех изданиях у Archi акцент: ; в копии партитуры отчетливо видно, что это - не акцент, а знак: .

2) Т.т. 50-52 В копии партитуры: Ob. ; т.т. 54-55: Ob. ; C.ingl. ; C.ingl.

В настоящем издании, в виду нецелесообразности замены C.ingl., исполняющего значительную партию в финале, на Ob. II, - в соответствии со всеми изданиями.

Fl.

Ob.

C. I.

Cl.

Fg.

C. B.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

голову копьём; голова, пошатнувшись, обнаруживает хранимый ею меч.)

Andante

ГОЛОВА

Б.

Archi

РУСЛАН (берет меч и машет им)

f
 Меч мой же - лан - ный! Я чувст - ву - ю в дла - ни всю

Archi

60

русл. *mf*
 де - ну те - бе! Но кто же ты? И чей был э - тот меч?

Archi

1) В копии партитуры последняя четверть у Archi зачеркнута и помечена купюра до т.95 Фи - нала.

II № 10 ФИНАЛ

(Рассказ Головы)

Moderato $\text{♩} = 118$

2 Flauti

Oboe

Cornoinglese

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (Es)

4 Corni

III. IV (B)

2 Trombe (C)

3 Tromboni

Timpani (C, G)

Moderato $\text{♩} = 118$

РУСЛАН

Тенора

ГОЛОВА

(ХОР)

Басы

Нас бы_ло

Violini I

Violini II

1) Vla sole

Viole

[p]

legato e dolce

Violoncelli

Contrabassi

tutte div.

p

p

p

p

1) Т. 1 и т. 5. В копии партитуры никаких указаний на соло альта в тт. 1-4 и вступление альтинов *tutte* в т. 5 нет. В переложении в т. 1 имеется надпись: „alto“, в т. 5: „alti“. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями. В копии партитуры у Vle в тт. 1-4 общая лига.

ГОЛОВА

Т.
Б. дво - е, брат мой и я. Я был извес - тен рос - том ог - ром - ным,

Archi

10

unis

ГОЛОВА

Т.
Б. си - лой в бою. Брат мой волшеб - ник, злой Чер - но - мор,

Archi

РУСЛАН

36

ГОЛОВА

Т.
Б. чуд - но - ю си - лой в дли - ной бра - де был о - да - рен.

Брат твой вол.

Archi

20

2424a

sfp *sfp*

sfp *sfp*

sfp *sfp*

sfp *sfp*

Fl. *p* II/10 *pp*

Ob. *sfp*

C. i. *pp*

Cl. *p*

Fg. *p* [pp]

Trbn. III solo *mf*

Русл. - шебник, злой Черно-мор?

ГОЛОВА Т. В зам-ке чу-дес-ном меч-кладе-

Б.

Archi *sfp* *pizz.* *arco* *pp*

Fl. 30

C. i.

Fg. *pp*

Trbn. III

ГОЛОВА Т. - нец чуд-ный хра-нил-ся: нам он о-бо-им смер-тью гро-зил.

Б.

Archi *arco* *pp*

Fl. Ob. C. i. Fg. Trbn. ГОЛОВА

1) pp

III

Т. Б.

По - том и кро - вью меч я до - стал. О - ба хо.

Archi

p mf

Fl. Ob. C. i. Fg. Trbn. ГОЛОВА

37

РУСЛАН

Т. Б.

Руслан. Б - те - ли меч тот о - ста - вить каж - дый се - бе.

Archi

sf p

1) Тт. 41-50. В копии партитуры у деревянных духовых инструментов цепные лиги.

Cl. 2)

Fg. p

РУСЛ. слы-шу? Не э-тот ли меч бра-ду Чер.но-мо-ра дол-жен от-сечь?

ГОЛОВА Т. *ben legato*
Б. Брат, у-сту-па-я

Archi *sf* *1) sf* *sf* *pizz.* *mf pizz.* *mf*

Cl. 1) 4)

Fg.

ГОЛОВА Т. меч, мне ска-зал: „Кто под зем-ле-ю го-лос у-слы-шит, будь то-му меч.“ Я при-ло-
Б. *p*

Archi *p* *arco* *p* *arco* 3)

60

1) В копии партитуры: ; в переложении — та же гармония: ; в настоящем издании

в соответствии со всеми изданиями.

2) Сохранился отрывок автографа партитуры, начинающийся с этого такта и кончающийся т. 74. Он озаглавлен: „Отрывок из сцены Головы (II действие оперы Руслан и Людмила)“. В конце его — дата и подпись: „С. П.-бург, 22 марта 52 года. М. Глинка“. Хор в нем написан на одной строке в басовом ключе.

3) Тт. 61-64. В автографе партитуры у Vc. и Cb. незаполненные такты. В настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

4) Тт. 62-63. Во всех изданиях: Cl. ; в автографе партитуры: Cl. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

Fl.

Ob.

C.1.

Cl.

Fg.

C.-fg.

(Es)

Cr.

(D)

(C)

Trb.

Trbn.

Tr.

РУСЛ.

Т.

ГОЛОВА

- жил ся у - хом к зем ле, кар - ла ко - вар - ный тем мечом мне го - ло - ву снес.

Арчи

1) 2) 3)

70

1) Тт. 67-68. В автографе партитуры у V. II, VIe, Vc. e Cb. незаполненные такты. В настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

2) Тт. 69-74. В автографе партитуры партии медных духовых инструментов не написаны. На свободной строке надпись: „Les cors et trombones renforrent les instrum. á vent“. В настоящем издании партии медных духовых инструментов изложены в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

3) Тт. 69-70. В автографе и копии партитуры: V. I ; в настоящем издании в соответствии с изд. Ю.

4) Тт. 69-70. В копии партитуры и во всех изданиях: Cb. ; в настоящем издании в соответствии с автографом партитуры.

Piu mosso

II/10

Fl. I *solo* *p* 6 6

Fg *pp*

Cr. I, II (Es) *pp*

ГОЛОВА
Б. И по - ле - тел он с бед - ной гла - вой

Archi

1) *pp*

Fl. I 1 *p*

C. i. *p* 6 6

Cl. *p* 6 6

Fg 3) *p* 6 6

Cr. (Es) (B) *p*

ГОЛОВА
Б. в э - ту пу - сты - ню, чтоб по - до мно - ю меч я хра -

Archi

1) Тт. 75-84. В копии партитуры у Вс. и Св. ценные лиги.

2) Во всех изданиях: Fl. I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

3) Тт. 80-81. Во всех изданиях: Fg. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

Fl. I

Ob.

Cl. A

Cl. B

Fg.

C-fg.

Cr (E \flat)

Trb. (B)

Trb. (C)

Trbn

Trp

ГОЛОВА

Т. - нил. Ви - тязь мо - гу - чий, он твой те -

Б. - нил. Ви - тязь мо - гу - чий, он твой те -

Archi

1) В копии партитуры и изд. Ш. и Г. у деревянных духовых инструментов оттенок „f“; в настоящем издании в соответствии с изд. Ю.

2) Тт. 85-95. В копии партитуры у Trbn. цепные лиги.

Fl.

Ob.

Cl. i.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr. (E \flat)

Trb. (B)

Trb. (C)

Trbn.

Trp.

русл. ^{1) ff}

ГОЛОВА

Т. Меч сей чу- дес - ный зло - бе ко -

Б. - перь! Мще - нье ко - вар - ству! Злоб - но - му

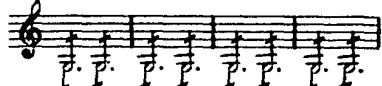
Archi

12 12 12 12 12 12 12 12

12 12 12 12 12 12 12 12

90

1) В копии партитуры и в переложении в партии Руслана оттенок „f“ в настоящем издании в соответствии с изд. Ю.

2) Тт. 90-93. В копии партитуры и в изд. Ш. и Г. Трб.  изменено по аналогии с тт. 85-86 и 88.

Fl.

Ob.

C.1.

Cl.

Fg.

C-f.g.

(Fs)

Cr.

(C)

Trb.

Trbn.

Tr.

РУСЛ.

Т.

ГОЛОСА

Б.

Archi

100

ff

1) Тт. 97-99. В копии партитуры: Fg. ; в настоящем издании в соответствии с изд. Ю.